

# U KA'B' U' ITZ'IB'A B'EN U PABLO XE' Q'U NIMAN TETZ U JESUUS TU TESALOONICA

## Yol ti' u u' tza'

Aatz u u' tza', a' tz'ib'an u Pablo. A' chit itz'ib'ata' aas atich tu Corinto tixo'l q'u ya'b' 50 — 52 m.t.J. Tu yolb'al griego itz'ib'ava tan, sib'al q'u aanima atich tzi' jolol griego. Choktaj tere'n yol tu u u' tza', kam b'anel tu q'u aanima tzi', tuch' tu Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 17.1-10.

Kam koj toke' itz'ib'ata', pek tan, aatz q'u niman tetz u Jesus atich tzi', a' nichmotxinima aas tiira tul texh u Jesus nichtale'. Si'chtek'ul u soztchil aas nichtale'. Sa'texhmoxt'uliq'olaj je' tu Amlika nichmotxtitz'a. Atia nich-ichup ivi' q'ul iyol u Pablo utz, “u Pablo alon” chu ti'. Asta aal ya' taq'onin ti' ich'ial u tuleb'al u Jesus.

Echtzixe't itz'ib'a talax te kam techlal u tuleb'al u Jesus. Loq' yit' ta'n ko'nkoxh tal te q'u kam tzi', pek taq' nimal ik'u'l majte. Tan nichmotxipaal q'u niman tetz u Jesus tu tza'.

A' u jatxb'al tib' q'u yol tu u u' tza'.

- 1) 1.1-2 Nitaq' chajlichil u Pablo tu q'u aa Tesaloonica.
- 2) 1.3-12 Nital ti' vitx'olax inujul q'u aa paav aas lu'ul u Jesus.
- 3) 2.1-12 Nital ti' vichee ma'l onkonla vinaj eesanal tu b'ey.
- 4) 2.13-17 Nitale' aas u Tiohx txaanonaj tetz q'u aanima tzi'.
- 5) 3.1-5 Nital ti' u toksal iq'ii u yolb'al Tiohx.
- 6) 3.6-15 Nitale' aas echen sauch aq'on.
- 7) 3.16-18 Ech vitzojpu q'u yol tu u u' tza'.

# U KA'B' U' ITZ'IB'A B'EN U PABLO XE' Q'U NIMAN TETZ U JESUUS TU TESALOONICA

**Ichajlichil q'u niman tetz u Jesus  
tu Filipos**

**1** 1-2 Aatz in, in Pablo, a' unmol u Silvano tuch' u Timoteo, nunq'ilab'enex, ex niman tetz u Jesus atilex tu Tesaloonica, jank'il ex ato'k'ex k'atz u Tiohx u kuTat utz, k'atz u kuB'aal Jesucristo. Ech a' koj aq'on vib'a'nil sete. Utz a' koj oksan u paas tetaanima.

**U taq'ax nimal ik'u'l  
q'u niman tetz u Jesus**

**3** Hermanos, ministeer nikuk'amab'e Tiohx seti' b'enamen. Utz a' vinujul ech sakub'ane' tan, yak'inchil neb'an tu venimat u Tiohx. Utz yak'inchil neb'an ti' eb'antu tii'ex setib'ilaj. **4** Ech ni'xhqoksa eq'ii xo'l q'u niman tetz u Jesus q'u'l nipaalk'o' tan, tii ato'k'ex ti' u Tiohx. Utz tiira k'ujlel ek'u'l ti' majte, k'uxh kaana echi'k'ulale' utz, k'uxh kaana k'axk'o nipaalk'ex utz, netx'ake'.

**5** Ech nik'ulo'k seti' aas etetz viQ'esalail u Tiohx. A' vik'uchtu u Tiohx aas tiira ijikomal ni'an q'u kam. Tan nojchit nepaal tu tza'l tu k'axk'o.

**6** Tan ijikomal va'l si'an u Tiohx aas sataq' ku' choob'al paav ti' q'u'l nipaasanex tu k'axk'o. **7** Pek ech koj ex, k'uxh nepaal tu k'axk'o tan, satilansa'ex u Tiohx sik'atza. Satilansa'o' tuul ko'xh laopon u tiempo aas lik'uch tib' u kuB'aal Jesus tu Amlika tu u mam itechalil tuch' q'u'l iaanjel iq'omal mamaj tijle'm. **8** Tuch' xamlil su'uli. Satoksa q'u aanima tu choob'al paav q'u'l ye' ootzajin tetz u Tiohx. Utz niko'xh ye' niniman u b'a'nla chusb'al tetz u kuB'aal Jesucristo. **9** Ech ta'n okchil tu choob'al paav samotxi'ane', tetz sotchil, ye'k iya'e', b'enq'ii b'ensaj. Saeesal b'en vatz u tijle'm u Tiohx utz, vatz vitechalil. **10** A' si'an tu u q'ii tetz u tuleb'al. Utz aatz q'u niman tetz, samotxik'ul vitechalil u Tiohx k'atza. Sa'xhilax vimam txumb'al u Tiohx k'atza, ech sat'anb'a'l u Tiohx. Utz ant ex tixo'l majte tan, vetenima va'l vetqal sete.

**11** Ech toke' b'enamen nikuq'ila sik'le Tiohx seti'. A' nikujaj te aas sik'ulo'k seti' sitzojpixsa q'u b'a'nil itz'amal taq'o sataq' sete. A' saoksan tetaanima q'u kam seb'an ti' tu vik'uje' ek'u'l ti' tu vixamlil. Ech

setil iq'aq'al visik'let'ex. **12** Ech sa'xhok iq'ii u kuB'aal Jesucristo seti' taq'o. Utz saok eq'ii ti' majte. Kajay si'ane'; loq' ti' ko'n u mam b'a'nil atil k'atz u Tiohx tuch' u kuB'aal Jesucristo.

#### U tuleb'al u Jesuus

**2** **1** Pek aatz cheel hermanos, saqal sete ti' u tuleb'al u kuB'aal Jesucristo utz, ti' u kumolot qib' tuch'. **2** Eb'anchile aas ye' ko'xh tiil sasotzsal ek'u'l ti' u chusb'al ti' u tuleb'al u Jesuus. Ye'k sejal etxumb'al ti'. Tan ye'saj ixet' vitiempoil viq'ii-lil u kuB'aal. Ech animachi oj sa'aq'ax opon ma'j yol tzexe' oj u'. Ye'k setaq' tzii sateesa'ex tu b'ey ti' tioxhil kam. Animachi k'uxh aya'l kala o' nialon sete tilone'. Utz ye' xaan etaanima taq'o. **3** ¡Ech ab'ili'ch ko'xh eesanex tu b'ey! Tan b'axal nal su'ul u elchilka ti' u Tiohx. Ech sachee u aa paavla vinaj, va'l a' chit u tetz b'enchil tu choob'al paav, tu sotzchil. **4** Aya' u vinaj va'l saxe'k'ulan kajay q'u kam q'u'l niokku vib'ii u itz'lich Tiohx. Utz k'uxh kam ko'xh tioxhil saxe'k'ulan majte. Sipaasa tib' sii'. Aal se'ntoksa viq'esalail tu viq'analil vitotztiohx u itz'lich Tiohx. Sataq' b'en tib's Tiohx. **5** Pek ulsataj sek'u'l tan, a' q'u kam nichval sete aas atich'in texo'l atzi'. **6** Utz etootzajnale kam va'l nimajon cheel k'uxh ye'saj tule'. Sa'chit'uli, loq' a' su'ulku tu u tiempo va'l q'atel ti'. **7** Tan seb'tu u onkonil va'l

su'li'an u vinaj eesanal tu b'ey tzi'. Aya' u kam va'l ye' ootzajimich. Utz satiq'o iyak'il u vinaj tzi', aas le'el tu xo'l va'l nimajon cheel. **8** Ech sachee u eesanal tu b'ey. Loq' sayatz'ax tu u kuB'aal tu ko'n viyolone'. Sasotzsal tuch' ko'xh vitechalil u tuleb'al u Jesuus. **9** Aatz u eesanal tu b'ey tzi' tan, a' saoksan tu u tijle'm u tx'i'li'inaj aas lauli. Ech kaana mamaj xheeny a tuch' txaichil sik'uch ti' itxub'a'lil q'u aanima. **10** Kam ko'n sub'u'm sitxakunsa ti' teesal q'u aanima tu b'ey q'u'l a' chit tetz tz'ejxichil. Aya' q'u aanima q'u'l ye't motx isa'a ik'ul u b'a'nil utz, ye't motx ik'on taanima ti' vinujul, ti' ichtip tu q'ul ipaav. **11** Ech toke' sataq' tzii u Tiohx su'ul mam sub'u'm. Ech aal a' se'enk ik'u'l q'u aanima ti' u txub'a'l. **12** Ech samotxb'en tu choob'al paav q'u'l ye't inima vinujul. Pek a' vetmotxchi'b'ik ti' u onkonil.

#### Viq'aq'al inimal u Jesuus

**13** Pek ech koj ex hermanos, b'enamen sakuk'ama Tiohx seti' tan, ex q'u'l tii u Tiohx seti'. Utz xe' q'ii xe' saj txaeelex taq'o ti' echitpu tu paav, tiq'aq'al u Tioxhla Espiiritu. Tan a' va'l nixaansanelex k'atz paav. Utz a' paj nilochonex ti' ik'uje' ek'u'l ti' vinujul. **14** K'uxh vetisik'le'ok'ex u Tiohx tu u b'a'nla chusb'al va'l vetqal sete tan, a' isa' aas ant ex saetzanex k'atza tu vitechalil u kuB'aal Jesucristo.

15 Ech toke' hermanos, b'antaj tii etatin tu q'u chusb'al q'u'l chusel sete qaq'o. Utz esotszsch sek'u'l k'uxh tuch' kutzi' qalvu sete oj tu u' majte. **16-17** Pek u kuB'aal Jesucristo tuch' u Tiohx u kuTat, laaq'on nimal ek'u'l ti' q'u b'a'nla chaj kam neb'ane' utz, netale'. Tan veti'an tii qi' ti' vib'a'n'il. Vettaq' k'ujleb'al kuk'u'l utz, nimal kuk'u'l ye'k iya'e'. Taq'ka nimal kuk'u'l b'a'n'il ti' ich'ial tuch' txuq'txunchil.

**Viq'ilal isik'lel Tiohx  
nijaj u Pablo**

**3** 1 Aatz cheel hermanos, tu vitzojpeb'al u u' tza', nikuaj sete seq'ila sik'le Tiohx qi'. Ech oora sapax paal itziil u kuB'aal tu kajay tenam. Ech so'ok iq'ii, echa' va'l veti'an texo'l. **2** Utz ech sikolo' vatz q'u onkonla chaj aanima majte, aya' q'u chi'na'n k'u'l. Tan yit' kajay koj aanima saniman u yolb'al Tiohx. **3** Loq' techal u Tiohx. Utz a' sa'aq'on eyak'il utz; a' sa-kolonex vatz u tx'i'li'inaj. **4** Ech k'ujlel kuk'u'l ti' u Tiohx aas neb'an q'u kam alel sete qaq'o utz, atilex ti' ib'anaxe'. **5** Utz u kuB'aal koj aq'on etxumb'al aas seb'an tii'ex setib'ilaj, echa' va'l i'an u Tiohx qi'. Utz a' koj aq'on epaciensia ti' etx'aktu q'u tza'l nipaalk'ex, echa' va'l i'an u Cristo.

**Ministeer sauch aq'on**

**6** Niqal sete tib'ii u kuB'aal Jesucristo hermanos, aas sexaansa el etib' k'atz q'u'l yi'sa' aq'on, k'uxh niman tetz u Jesus. Utz yit'e'ch koj ni'ane' kam q'u chusb'al alel sete qaq'o. **7** Tan etootzajle kam vetxumb'al seb'ane'. Ech seb'ane' kam va'l kub'an sevatz. Tan ye't koj aq'onino' texo'l. **8** Utz ye'xhkam niqechb'u echb'ub'al aas ye' koj nikuchooe'. Pek aal ni'xhqaq' yak'il tu aq'on q'iils aq'b'al, ech yit' ex koj kuyuch'-ex ti' eme'b'i'l.<sup>a</sup> **9** Loq' yit' ti' koj aas ye' sik'ulo'k qi' sa'aq'ax qetz. Pek niqaq'onine' tan, a' kusa' qaq'tu k'uchb'al sevatz. Ech setil ok etetz qi'. **10** Utz aatz anko'xh atich'o' texo'l, nichqal sete aas: —Oj ab'il ye' nitaq'onine', ye'k satx'a'ni.— Texho'.

**11** Tan vetqab'ila' aas atil unjolol texo'l paat ye'xhkam nitaq'onine'. Kam koj b'oj ni'ane'; pek ta'xh b'ennajku ik'u'l ti' tilaxe' kam ni'an imol siatz. **12** Ech aatz q'u aanima q'u'l tzi', tib'ii u kuB'aal Jesucristo, tiira niqal te, nikub'an ya'l talax te aas aq'oninoj. Ech sitx'ak techb'ub'al tinujul.

**13** Pek aatz ex hermanos, ye' koolex ti' ib'anax u b'a'n'il. **14** Pek oj ab'il ma'j yi'sa' inimal q'u chusb'al niqal tu u u' tza', sajitaj ti'. Utz ye' emolo

<sup>a</sup> **3.8** Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 18.3.

etib' tuch'. Ech sach'ixvi.  
**15** Loq' yit' sa'kojekoontra, pek  
 jik setoksa tu jik tan, niman  
 tetz u Jesusus.

**Itzojpeb'al u u' tza'**

**16** U kuB'aal koj aq'on u paas  
 tetaanima b'enamen tu kajay q'u  
 tza'l nipaalk'ex. Tan aq'ol paas u

Tiohx. Utz u Tiohx salochonex  
 kajay ex.

**17** In Pablo, nunkaasa'ex ti'  
 itz'ib'al b'en u u' va'l in niq'ab'in  
 itz'ib'ale' tza', echa' nunb'an tu  
 kajay q'u vu' nivaq' b'en. Tan  
 ech chit iveet nunb'ane'. **18** Taq'  
 koj vib'a'nil u kuB'aal Jesucristo  
 sete sekajayil. A'i.